

CENIDIM

# Cuarteto en mi menor

Alfredo Carrasco

Para cuarteto de cuerdas

MÚSICA

Ediciones CENIDIM, Cuarteto en mi menor

Producción:  
Secretaría de Cultura  
Instituto Nacional de Bellas Artes

Michel Hernández Lugo / Editor  
Cuarteto Latinoamericano / Revisión y sugerencias de interpretación  
Flor Moyao Gutiérrez / Diseño y formación  
Yael Bitrán Goren / Cuidado de la edición  
Saúl Bitrán / Traducción  
Carlos Andrés Aguirre Álvarez / Corrección de estilo (textos en español)  
Lois Zamora / Corrección de estilo (textos en inglés)

D. R. © 2018 de la presente edición  
**Instituto Nacional de Bellas Artes / Centro Nacional  
de Investigación, Documentación e Información Musical  
“Carlos Chávez” (CENIDIM)**

Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n,  
colonia Chapultepec Polanco, delegación  
Miguel Hidalgo, 11560. Ciudad de México

Las características gráficas y tipográficas de  
esta edición son propiedad del Instituto Nacional  
de Bellas Artes de la Secretaría de Cultura

Todos los Derechos Reservados. Queda prohibida la reproducción  
total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento,  
comprendidos la reprografía y el tratamiento informático,  
la fotocopia o la grabación, sin la previa autorización por escrito  
de la Secretaría de Cultura / Instituto Nacional de Bellas Artes

La publicación de estas partituras se realizó con apoyo del Programa  
de Apoyo a Grupos Artísticos Profesionales de Artes Escénicas  
“México en Escena”, 2018.

Impreso y hecho en México

# Índice · Index

Prefacio · Preface.....	5
Alfredo Carrasco (1875-1945) .....	7
Cuarteto en mi menor (1944) .....	9
Nota editorial · Editorial note .....	11
Aparato crítico .....	12
Partitura · Score.....	19

# Preface

It is an honor and pleasure for the National Center for Music Research, Information and Documentation (CENIDIM) to introduce the latest result of one of the Center's long standing projects: the edition and publication of musical scores in collaboration with other organisms and institutions, this time in conjunction with the Cuarteto Latinoamericano. This represents a renewed effort on our part to promote Mexican music to general audiences as well as specialized ones.

The result of this shared enterprise is the first edition of three string quartets; two of them by 19th century composers (Guadalupe Olmedo and Alfredo Carrasco) and one from the 20th (Joaquín Gutiérrez Heras).

The score you have in your hand is the String Quartet in E minor (1944) by Alfredo Carrasco (1875-1945). Carrasco wrote an extensive catalogue of salon music –waltzes, mazurkas, polkas, dances, and such– as well as religious music. His style belongs to the late Romanticism, superbly represented by this String Quartet.

The score and parts have been carefully curated and drafted by the CENIDIM, and edited in conjunction with the members of the Cuarteto Latinoamericano, who proposed bowings, phrasings and musical ideas. We are confident that these suggestions will be of great value to musicians in their performance of this piece.

I celebrate this momentous enterprise, which will increase the awareness of Mexico's concert music legacy throughout the world, and for future generations.

*Dr. Yael Bitrán Goren*  
Director of CENIDIM

# Prefacio

Es un motivo de regocijo para el Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM) presentar una nueva fase del proyecto de edición y publicación de partituras del CENIDIM, en fructífera colaboración con otros organismos e instituciones; en esta ocasión con el Cuarteto Latinoamericano. Las actividades concernientes a la difusión de la música mexicana constituyen una labor sustantiva que el Centro ha retomado recientemente, en beneficio de la investigación musical. Nuevos contextos exigen nuevas maneras de trabajar para que la música mexicana llegue tanto a públicos generales como especializados.

El resultado de esta suma de intereses comunes por nuestra música es la primera edición de tres cuartetos, dos de ellos de compositores decimonónicos. Alfredo Carrasco (1875-1945) compuso una abundante obra de música de salón –vales, mazurcas, polcas, danzas, entre otras–, así como música religiosa. Se trata de un compositor perteneciente al Romanticismo tardío, del cual presentamos ahora su *Cuarteto en mi menor*. Compuesta ya entrado el siglo XX, esta obra despliega un carácter romántico y una depurada técnica de composición. Ponemos al alcance de los músicos esta partitura que ha sido cuidadosamente dibujada, editada y diseñada en el CENIDIM.

Por su parte, el Cuarteto Latinoamericano seleccionó, revisó y propuso las sugerencias de interpretación de los cuartetos que aquí se publican. Estamos seguros de que éstas serán de gran valor para los músicos que emprenden la ejecución de estas obras.

Es nuestra convicción que empresas editoriales de este tipo redundan en un mayor conocimiento del repertorio mexicano de concierto tanto en el país como en el extranjero.

*Dra. Yael Bitrán Goren*  
Directora del CENIDIM

# Alfredo Carrasco (1875-1945)

**A**lfredo Carrasco was born in Guadalajara and studied flute under Andrés Tenorio, and organ with Francisco Godínez. He was appointed an organist in Guadalajara and was a conductor of the children's chorus at the city's Cathedral. He had also founded a piano academy. He began writing music when he was twelve years old, and became a creative and multitalented composer. In 1918, he moved to Mexico City where he lived until his death. His compositions are Romantic in style, with influences of Faure and Franck. He stated that he had composed over two hundred works, many of which have apparently been lost. His compositions consist of religious music, piano works, zarzuelas, and chamber music, and are considered an important part of twentieth century Mexican music (Grove Music Online).

*Saúl Bitrán*

# Alfredo Carrasco (1875-1945)

**A**lfredo Carrasco nació en Guadalajara, estudió flauta con Andrés Tenorio y órgano con Francisco Godínez. Fue organista segundo de la catedral de Guadalajara y director del coro infantil de la misma. También fundó una academia de piano en dicha ciudad. En 1918 se mudó a la Ciudad de México, donde vivió el resto de sus días. Comenzó a componer en su niñez y ésta sería su principal faceta como músico. Su música fue por lo general tradicional, con influencias de Fauré y Franck. Gran parte de su creación ha sido extraviada; sin embargo, él mismo afirmó haber escrito alrededor de doscientas obras, consistentes en música religiosa, para piano, zarzuelas y música de cámara. Como afirma el diccionario *Grove Music Online*, su obra es considerada parte importante del legado de la música mexicana del siglo XX.

*Saúl Bitrán*

# String Quartet in E minor (1944)

**A**lfredo Carrasco's String Quartet in E minor from 1944 carries the subtitle "*Cum granus salis*" ("with a pinch of salt"). The composer is probably advising us not to take the overt Romanticism of the language too seriously, or perhaps asking us to excuse him for writing music so steeped in the 19<sup>th</sup> century in the midst of the Second World War. The first movement, *Allegro*, is written in a Mendelssohnian E minor. It contains long melodic lines and passionate chromaticism, followed by an *Andante tranquillo* of gentle, undulating music, with a middle section that evokes the music of Edvard Grieg. The joyful third movement, *Allegro giocoso*, is a fairly traditional Minuetto, albeit its *Trio* section in E minor is more complex and Romantic. It is only in the last movement, *Rondo-Finale*, where Carrasco's Mexican roots are fully exposed. The movement carries the subtitle *Del Folklore Mexicano* ("from Mexican folklore"). The main theme has a strong flavor of popular music from the state of Jalisco, the cradle of *mariachi* music, with the treatment of the middle voices particularly complex and virtuosic.

*Saúl Bitrán*



# Cuarteto en mi menor (1944)

**E**l *Cuarteto en mi menor* de Alfredo Carrasco, escrito en 1944, lleva como subtítulo *Cum granus salis* (*Con una pizca de sal*). El compositor probablemente nos está advirtiéndole no tomar demasiado al pie de la letra el lenguaje exacerbadamente romántico de la obra, o quizá pidiendo nuestra venia para escribir una obra eminentemente decimonónica en plena Segunda Guerra Mundial. El primer movimiento, *Allegro*, está escrito en un *mi* menor Mendelssohniano. Contiene largas líneas melódicas de apasionado cromatismo, seguido por un *Andante tranquillo* de música gentil y ondulante, con una sección media que evoca la música de Edvard Grieg. El alegre tercer movimiento, *Allegro giocoso*, es un minueto bastante tradicional que sin embargo contiene una sección media en tono menor y de carácter romántico y armonía compleja. Es sólo en el tercer movimiento, *Rondo-Finale*, donde las raíces mexicanas de Carrasco se tornan evidentes. El movimiento lleva como subtítulo *Del folklore mexicano* y el tema principal, tal como es el caso en el *Cuarteto* de Alfonso de Elías, tiene un fuerte sabor al estado de Jalisco, la cuna del mariachi. Sin embargo, el tratamiento de las voces medias es particularmente complejo y virtuosístico.

*Saúl Bitrán*

## Editorial note

This publication is based on facsimiles of manuscripts of the score and instrumental parts. For historical reference, brief texts have been provided about Alfredo Carrasco and her work. In order to present a clear and performance-ready edition, the score also contains an exhaustive list of comments (in Spanish) that explain some of the editorial decisions made in terms of legatos accents, articulation, etc. The publication also has an added value: the performance suggestions given by the Cuarteto Latinoamericano. These are embedded in the musical score and mentioned in the score comments as well, in order to avoid footnotes or *ossias* in the body of the work.

This score should be of particular benefit to young musicians who are making their first inroads into the realm of string quartet performance. They will have in their hands a score that will allow them a first hand approach and, if so inclined, eventually develop a deeper acquaintance with the score.

I want to express here my gratitude to the Cuarteto Latinoamericano for its invaluable collaboration and interest in this project. Without them, it would not have been possible. Also, my heartfelt thanks to my colleagues at the CENIDIM who contributed to this publication. And in particular, my deep gratitude to Dr. Yael Bitrán Goren, director of the CENIDIM, who supported my proposal to restart the Center's score publications, a mission which has been neglected in the last years. She became my accomplice in the noble task of fostering the promotion of our musical heritage.

*Michel Hernández Lugo*

## Nota editorial

**E**sta edición está basada en los facsimilares de los manuscritos de la partitura y partichelas. Como referencia histórica se han incluido un par de textos breves, sobre la obra y su compositor. Con el propósito de presentar una edición lo más limpia, clara y eficiente para su interpretación, también contiene un aparato crítico que da cuenta de los resultados de las decisiones tomadas tanto en cuestiones editoriales como en correcciones. Asimismo, tiene un valor agregado: las sugerencias de interpretación del Cuarteto Latinoamericano, las cuales también están reportadas en el aparato crítico. De esta manera se evitó el uso de notas al pie o de *ossias* en el cuerpo de la partitura y partichelas.

Este tipo de edición resultará particularmente valiosa en el ámbito formativo para los jóvenes músicos que se inician como intérpretes de composiciones para cuarteto de cuerdas. Ahora cuentan con una partitura que facilitará tanto un primer acercamiento a la obra como posteriores estudios cuando deseen profundizar en el conocimiento de este cuarteto.

Aprovecho este espacio para reconocer el interés y la invaluable colaboración del Cuarteto Latinoamericano, sin cuya participación hubiera sido imposible un proyecto de estas características. Asimismo, agradezco el apoyo de los miembros del CENIDIM que contribuyeron a la realización de esta publicación. Particularmente, quiero expresar mi gratitud a la Dra. Yael Bitrán Goren, directora del CENIDIM, quien respaldó mi propuesta de devolverle a este Centro la misión de publicar partituras; convirtiéndose en una cómplice imprescindible para esta noble tarea en bien de la difusión de nuestro patrimonio musical.

*Michel Hernández Lugo*

# Aparato crítico

## Notas generales

En el presente aparato crítico se identificará a la partitura manuscrita como ms. y a las partichelas manuscritas como ms-v11, ms-v12, ms-v1a y ms-v1c.

Cuando hay diferencias entre la partitura y las partichelas se señala de la siguiente manera: Si en la edición es igual a ms., en la nota crítica se describe cómo está en la partichela manuscrita correspondiente; Si en la edición es igual a la partichela manuscrita, en la nota crítica se describe cómo está en ms.

Cuando en la edición es diferente respecto tanto a ms. como a la partichela manuscrita correspondiente, se describe cómo es en ms. y en la partichela manuscrita.

Se han desatado todas las abreviaturas.

Cuando se señala que una ligadura es diferente a ms. o a la partichela correspondiente, quiere decir que la ligadura que está escrita en la edición corresponde a una sugerencia de interpretación por parte del Cuarteto Latinoamericano.

Todas las indicaciones de arcadas son sugerencias del Cuarteto Latinoamericano.

En el cuarto movimiento, que inicia en 6/8, en ms. se indica con un “3” sobre el pentagrama cuando la acentuación es a 3/4; sin embargo, se omitió el “3” para no confundirlo con una digitación. Se entiende que la acentuación es de tres tiempos por la forma en que se agrupan los tiempos.

## Violín I

### I – *Allegro*

c. 34: en ms. es sin ligadura.

c. 35: *ídem*.

c. 41: *ídem*.

c. 42: *ídem*.

c. 65: en ms. el tercer tiempo es sin ligadura.

c. 75: en ms. es sin ligadura.

c. 79: *ídem*.

c. 83: en ms. no hay ligadura en el tercer tiempo.

c. 97: en ms. es sin ligaduras.

c. 102: en ms. la ligadura inicia en el *la becuadro*.

cc. 103-104: en ms. la ligadura que inicia en el *fa* del c. 103 termina en el *fa* del segundo tiempo del c. 104. En ms-v11 termina en el *fa*<sup>5</sup> del c. 104.

c. 104: en ms. no hay ligadura en el segundo tiempo.

cc. 111-112: en ms. hay ligadura del cuarto tiempo del c. 111 al primer tiempo del c. 112. En ms-v11 no se aprecia si hay ligadura.

c. 113: en ms. la primera nota es *fp*.

c. 117: *ídem*.

c. 121: en ms. no hay ligadura.

c. 123: *ídem*.

c. 145: *ídem*.

c. 146: en ms. no hay ligadura en el tresillo del segundo tiempo.

c. 147: en ms. no hay ligadura.

c. 151-152: en ms. no hay *ritenuto* – *A tempo*.

cc. 168-169: en ms. no hay indicación de octava alta. En ms-v11 si está dicha indicación, pero muy probablemente es de mano posterior.

## II – *Andante tranquillo*

c. 61: en ms. la ligadura inicia en el primer *si*.

## III – *Allegro giocoso*

cc. 77-81: en ms. no hay ligaduras.

c. 86: en ms. hay una ligadura desde el *la* hasta el primer *re*. En ms-v11 no hay ligadura.

c. 88: *ídem*.

c. 135: en ms. no hay ligadura ni *tenuto*. En ms-v11 está la ligadura, pero no el *tenuto*.

c. 142: en ms. no hay ligadura.

## IV – *Allegretto*

c. 110: en ms. y ms-v11 no hay ligadura.

c. 113: en ms-v11 no hay ligaduras, pero en ms. sí.

c. 195: en ms. el *mi* con octava tiene por error un corchete.

## Violín II

### I – *Allegro*

c. 2: en ms. y ms-v12 no hay regulador.

c. 23: en ms-v12 hay ligadura. En ms. no se aprecia si hay ligadura.

c. 25: en ms. y ms-v12 la ligadura del segundo tiempo inicia en el *la* del primer tiempo.

c. 49: en ms-v12 sí hay ligadura y en ms. no hay.

cc. 50-53: en ms. y ms-v12 no hay ligaduras.

c. 69: en ms. y ms-v12, la ligadura que inicia en el segundo tiempo termina en el *sol* del tercer tiempo.

c. 69: en ms. y ms-v12, hay una ligadura en las últimas tres semicorcheas del tercer tiempo.

cc. 69-70: en ms. y ms-v12, la ligadura que inicia en el cuarto tiempo del c. 69 termina en el *sol* del primer tiempo del c. 70.

c. 70: en ms. y ms-v12, hay una ligadura en las últimas tres semicorcheas del primer tiempo.

c. 70: en ms. y ms-v12, la ligadura que inicia en el segundo tiempo termina en el *sol* del tercer tiempo.

c. 70: en ms. y ms-v12, hay una ligadura en las últimas tres semicorcheas del tercer tiempo.

c. 85: en ms. y ms-v12 no hay regulador.

c. 95: en ms. no hay ligadura en el cuarto tiempo.

c. 104: en ms. aparece un intervalo *fa-si* en el cuarto tiempo.

c. 109: en ms. y ms-v12 no hay ligadura en el segundo tiempo.

c. 113: en ms. la primera nota es *fp*.

c. 117: *ídem*.

c. 122: en ms. y ms-v12 no hay ligadura en los primeros dos tiempos.

c. 124: *ídem*.

cc. 126-131: en ms. y ms-v12 no hay ligaduras.

c. 145: en ms-v12 no hay ligadura del *fa* al *mi*.

c. 151-152: en ms. no hay *ritenuto* – *A tempo*.

c. 169: en ms. no hay indicación de *pesante*.

### II – *Andante tranquillo*

c. 10: en ms-v12 no hay ligaduras. En ms. la primera ligadura inicia en el primer *fa*.

c. 29: en ms. y ms-v12 la primera ligadura termina en el *fa* del segundo tiempo y en el segundo tiempo no hay ligadura.

c. 37: en ms. no se aprecia ninguna ligadura en el tercer tiempo.

cc. 39-40: en ms. y ms-v12 no hay ligaduras y las semicorcheas son sin puntillo.

c. 45: en ms. y ms-v12 no hay ligadura en el segundo tiempo. En ms-v12 no hay ligadura en el tercer tiempo.

- c. 52: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el tercer tiempo, se agregó por analogía con el c. 9.
- c. 53: en ms. el tercer tiempo no tiene ligadura. En ms. y ms-vl2 la primera ligadura inicia en el primer *fa*.
- c. 64: en ms. hay ligadura del primer al segundo tiempo y el segundo tiempo tiene puntillo de *staccato*.
- c. 72: en ms. y ms-vl2 la segunda ligadura termina en el *do* de ese mismo compás.
- c. 73: en ms. los tres tiempos están agrupados con la barra, pero en ms-vl2 el primer *si* está separado. Se optó por dejarlo separado porque es el final de la frase anterior.
- c. 76: en ms. y ms-vl2 la ligadura abarca todo el compás.

### III – *Allegro giocoso*

- c. 2: en ms. y ms-vl2 hay una ligadura que abarca los primeros dos tiempos.
- c. 4: *idem*.
- c. 10: *idem*.
- c. 12: *idem*.
- c. 14: *idem*.
- c. 42: *idem*.
- c. 44: *idem*.
- c. 50: *idem*.
- cc. 52-54: *idem*.
- cc. 68-69: la ligadura termina en el *re*.
- c. 82: en ms. hay ligadura que inicia en el primer tiempo y termina en el segundo.
- c. 93: en ms. hay ligadura desde el segundo *re*<sup>5</sup> al *re*<sup>6</sup> y no hay regulador.
- c. 102: en ms. y ms-vl2 la ligadura termina en el *mi*.
- c. 114: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 116: *idem*.
- c. 124-126: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura ni *tenuto* en los tresillos.
- c. 128: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el tresillo.
- c. 129: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura.

### IV – *Allegretto*

- c. 24: en ms-vl2 no hay ligaduras.
- c. 29: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el primer tiempo.
- c. 31: en ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 52: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el segundo tiempo.
- c. 53: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura entre las primeras dos notas del segundo tiempo.
- c. 79: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el tercer tiempo.
- c. 84: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 85: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en el tercer tiempo.
- c. 88: ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 90: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura de fraseo.
- c. 103: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura en las últimas dos notas.
- c. 121: en ms-vl2 las ligaduras terminan en la tercera corchea de cada tiempo. En ms. no se aprecia si hay ligaduras.
- cc. 134-135: en ms. y ms-vl2 no hay regulador.
- c. 136: en ms. no hay *p*.
- c. 154: en ms-vl2 hay ligadura del que abarca las notas del segundo tiempo.
- c. 161: en ms. y ms-vl2 la ligadura termina en el segundo *si*.
- c. 166: en ms. y ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 170: en ms-vl2 no hay ligadura.
- c. 190: en ms-vl2 no hay regulador ni *mf*.

### Viola

#### I – *Allegro*

- c. 33: en ms-vla no hay regulador.
- c. 34: en ms. y ms-vla no hay puntillos de *staccato* en las primeras tres notas. En ms. la última nota no tiene puntillo de *staccato*.
- c. 35: *idem*.

c. 43: en ms. y ms-vla hay una sola ligadura en los primeros dos tiempos que inicia en el *si* del primer tiempo y termina en el segundo *si* del segundo tiempo.

c. 48: en ms. no hay ligadura en el tercer y cuarto tiempo.

c. 57: en ms. no hay ligadura del *mi* al *la*#.

c. 59: en ms. no hay ligadura del *si* del tercer tiempo al *sol*#.

c. 65: en ms. y ms-vla no hay ligadura en el tercer tiempo.

c. 66: en ms. no hay ligadura en el tercer tiempo.

c. 90: en ms. hay ligadura en el cuarto tiempo.

c. 92: en ms. no hay ligadura del *si bemol* al *la*.

c. 98: en ms. no hay ligadura en el tercer tiempo.

c. 100: *ídem*.

c. 113: en ms. la primera nota es *fp*.

c. 117: *ídem*.

cc. 121-130: en ms. hay una ligadura por cada grupo de cuatro semicorcheas.

c. 131: en ms-vla hay una ligadura por cada dos tiempos.

c. 132: en ms. no hay ligadura en el segundo tiempo.

c. 133: *ídem*.

c. 135: *ídem*.

cc. 136-137: en ms. y ms-vla hay ligadura del cuarto tiempo del c. 136 al primer tiempo del c. 137.

c. 137: en ms. no hay ligadura en el segundo tiempo.

c. 144: en ms. y ms-vla el primer tiempo es un intervalo *fa-la*.

c. 146: en ms. y ms-vla hay dos ligaduras: la primera, del primer *si* al *re*; la segunda, del *do* del tercer tiempo al *si* del cuarto tiempo.

c. 151-152: en ms. no hay *ritenuto* – *A tempo*.

cc. 168-169: en ms. el pasaje que inicia en el *sol*# y termina en el intervalo *sol natural*

*mi*, es octava baja. En ms-vla está escrito una octava baja, pero hay una indicación de octava alta, muy probablemente es de mano posterior.

c. 169: en ms. no hay indicación de *pesante*.

## II – *Andante tranquillo*

c. 26: en ms. y ms-vla hay ligadura en el segundo tiempo.

c. 39: en ms. y ms-vla no hay ligadura ni puntillo de *staccato*.

c. 60: en ms. y ms-vla hay ligadura en el tercer tiempo.

## III – *Allegro giocoso*

c. 2: en ms. hay una ligadura que abarca los primeros dos tiempos.

c. 4: en ms. y ms-vl2 hay una ligadura que abarca los primeros dos tiempos.

c. 10: *ídem*.

c. 12: *ídem*.

c. 13: *ídem*.

c. 14: *ídem*.

c. 15: *ídem*.

c. 26: en ms. y ms-vla la ligadura termina en la primera nota del siguiente compás.

c. 41: en ms. y ms-vl2 hay una ligadura que abarca los primeros dos tiempos.

c. 43: *ídem*.

c. 45: *ídem*.

c. 43: *ídem*.

c. 50: *ídem*.

c. 43: *ídem*.

cc. 52-54: *ídem*.

cc. 79-80: en ms. no hay reguladores, en ms-vla están escritos, pero son de mano posterior.

c. 116: en ms. y ms-vla no hay ligadura.

c. 122: en ms. no hay ligadura en el segundo tiempo.

c. 123: *ídem*.

c. 124: en ms. no hay ligadura en el primer tiempo.

- c. 126: en ms. hay una ligadura que abarca el tresillo del tercer tiempo.
- cc. 131-133: en ms. y ms-vla no hay reguladores.
- c. 136: en ms. y ms-vla no hay indicación de articulación.

#### IV – *Allegretto*

- cc. 31-32: en ms. y ms-vla no hay reguladores.
- c. 36: en ms. no hay regulador.
- c. 98: en ms. solo está escrito el *si* en el primer tiempo.
- c. 108: en ms, y ms-vla hay dos ligaduras en el primer tiempo: la primera, del *sol* al *si* corchea; la segunda, del *la* al siguiente *si*.
- c. 133: en ms. y ms-vla no hay regulador.
- c. 170: en ms. y ms-vla la ligadura termina en el siguiente *mi*.
- c. 185: en ms. y ms-vla hay una ligadura en el primer tiempo, del *si*<sup>5</sup> al *la*.

#### Violonchelo

##### I – *Allegro*

- c. 4: en ms. y ms-vlc no hay ligadura.
- c. 14: en ms. y ms-vlc hay dos ligaduras: una en el tercer tiempo y otra en el cuarto tiempo.
- c. 23: se agregó regulador por analogía con los demás instrumentos.
- c. 41: en ms. no hay ligadura en el cuarto tiempo.
- c. 42: *ídem*.
- c. 58: en ms. la primera nota del cuarto tiempo es *mi*.
- c. 60: en ms. y ms-vlc la ligadura termina en el *do*.
- c. 61: en ms. no hay ligadura.
- c. 66: en ms. y ms-vlc el *fa* del tercer tiempo sigue siendo becuadro, pero no corresponde con la función de dominante.
- cc. 75-79: en ms. y ms-vlc no hay ligaduras.

- c. 85: en ms. y ms-vlc hay dos ligaduras: una en el tercer tiempo y otra en el cuarto tiempo.
- c. 100: en ms. hay ligadura en el cuarto tiempo.
- c. 105: en ms. y ms-vlc no hay ligadura.
- c. 106: se agregó regulador por analogía con los demás instrumentos.
- c. 110: en ms. y ms-vlc no hay ligadura.
- c. 113: en ms. la primera nota es *fp*. En ms. y ms-vlc no hay ligadura en el tercer tiempo.
- c. 117: en ms. la primera nota es *fp*.
- c. 132: se agregó alteración de cortesía en la última nota.
- c. 133: *ídem*.
- c. 151-152: en ms. no hay *ritenuto* – *A tempo*.
- c. 169: en ms. no hay indicación de *pesante*.

##### II – *Andante tranquillo*

- c. 7: en ms. y ms-vlc no hay ligadura. Se añadió regulador por analogía con los otros instrumentos.
- c. 13: en ms. y ms-vlc. no hay ligadura del *do* al *re*.
- c. 16: en ms. y ms-vlc. no hay ligadura en el tercer tiempo.
- c. 24: en ms. el *si*<sup>3</sup> es *pizzicato*.
- c. 25: en ms. el *si*<sup>4</sup> tienen indicación “arco” y el *si*<sup>3</sup> es *pizzicato*.
- c. 26: en ms. los dos *si*<sup>4</sup> tiene indicación “arco”.
- c. 31: en ms. y ms-vlc. no hay ligadura.
- c. 34: en ms. el *si*<sup>3</sup> es *pizzicato*.
- c. 35: en ms. el *si*<sup>4</sup> tienen indicación “arco” y el *si*<sup>3</sup> es *pizzicato*.
- c. 36: en ms. los dos *si*<sup>4</sup> tiene indicación “arco”.
- c. 39: en ms. y ms-vlc. la ligadura inicia en el *la*<sup>#</sup>.
- c. 50: en ms. y ms-vlc. no hay ligadura.
- c. 59: *ídem*.
- c. 64: en ms. no hay ligaduras.



c. 65: se añadió regulador por analogía con los otros instrumentos.

c. 66: se añadieron reguladores por analogía con los otros instrumentos.

c. 68: *ídem*.

### III – *Allegro giocoso*

c. 15: en ms. y ms-vlc. no hay ligadura en el primer tiempo.

c. 22: en ms. no hay ligadura. En ms-vlc la ligadura termina en el *si*.

cc. 114-117: en ms. y ms-vlc la ligadura del tercer tiempo termina la última corchea.

c. 120: en ms. y ms-vlc no hay ligadura ni puntillo de *staccato*.

cc. 122-123: en ms. y ms-vlc la ligadura del tercer tiempo termina la última corchea.

142: en ms. y ms-vlc no hay ligadura.

### IV – *Allegretto*

c. 91: en ms. y ms-vlc no hay ligadura.

c. 96: en ms-vlc no hay ligadura.

c. 160: en ms. y ms-vlc las tres primeras notas están octavadas.

c. 181: en ms-vlc está escrita la indicación “*Tempo*”.



# Partitura · Score



# Cuarteto en mi menor

## I

Lema: *Cum granus salis*

Alfredo Carrasco (1875-1945)

**Allegro**

Violín I

Violín II

Viola

Violonchelo

*p*

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This block contains the first five measures of the quartet. The Violin I part begins with a rest in the first two measures, then enters in measure 3 with a melodic line starting on G4, marked *p*. The Violin II part plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, also marked *p*. The Viola part provides a harmonic foundation with chords and single notes, marked *p*. The Violonchelo part has a melodic line in the lower register, marked *p*. The tempo is marked **Allegro**.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Detailed description: This block contains measures 6 through 9. All four instruments show a dynamic increase, indicated by the *cresc.* markings. The Violin I part continues its melodic line with more complex rhythmic patterns. The Violin II part maintains its eighth-note accompaniment. The Viola part continues with its harmonic support. The Violonchelo part has a melodic line that moves upwards in pitch. The dynamic level is consistently increasing across all parts.

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*p*

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This block contains measures 10 through 13. The dynamic level decreases, as indicated by the *dim.* markings. The Violin I part has a melodic line that becomes more lyrical. The Violin II part continues with its accompaniment. The Viola part provides harmonic support. The Violonchelo part has a melodic line that moves downwards in pitch. The dynamic level is consistently decreasing across all parts, with a final *p* marking at the end of each line.

15

1

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

3 3

20

*f*

*f*

*f*

*f*

3

25

2

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

3 3

3 3

30

Musical score for measures 30-34. The score is in G major and 2/4 time. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is characterized by dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) and includes various articulations such as accents and slurs. The first two staves have a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the last two staves provide harmonic support with chords and moving lines.

35

Musical score for measures 35-38. The score continues in G major and 2/4 time. It features four staves. The music maintains the dynamic range of *f* and *p* and includes articulations like accents and slurs. The melodic lines in the upper staves become more active, with some measures featuring sixteenth-note patterns. The bass staves continue to provide a steady harmonic foundation.

39

Musical score for measures 39-41. The score continues in G major and 2/4 time. It features four staves. The music is marked with a consistent *f* (forte) dynamic. The first staff has a melodic line with some rests, while the second staff features a dense, rhythmic pattern of sixteenth notes. The bass staves continue with their harmonic accompaniment, including some sixteenth-note runs.

42 3

*f* *p* *f* *p* *fp* *fp*

46

*p* *p*

50

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*



54 **4**

*f* *f* *f* *f*

58

63 **5**

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

68

*f*

71

*f*

6

74 *poco rit.* *A tempo*

*f*

79

*f*

3

3

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

V

2 3 1

7

84

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

V

89

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

V

93

dim. *pp*

dim. *pp*

dim. *pp*

dim. *pp*

This system contains measures 93 through 96. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The first staff has a melodic line with slurs and a 'dim.' marking. The second staff has a more active line with slurs and a 'V' marking. The third and fourth staves provide harmonic support with chords and moving lines, also marked with 'dim.'. The dynamic 'pp' (pianissimo) is indicated at the end of the system.

97 **8**

*legato* *f*

*f* 3 3

*f*

*f*

This system contains measures 97 through 100. It features four staves. Measure 97 is marked with a box containing the number '8'. The first staff begins with the instruction 'legato' and a dynamic of 'f'. The second staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a dynamic of 'f'. The third and fourth staves also have a dynamic of 'f'. The music continues with various rhythmic patterns and slurs.

100

*f* 3 3

*f* 3 3

*f*

*f*

This system contains measures 100 through 103. It features four staves. The first staff starts with a dynamic of 'f' and includes triplet markings. The second staff also has a dynamic of 'f' and triplet markings. The third and fourth staves continue the harmonic accompaniment with a dynamic of 'f'. The system concludes with various musical notations including slurs and accents.

104

9

*f*

*f*

*f*

*f*

This system contains measures 104, 105, and 106. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Measure 104 shows a melodic line in the upper treble staff and a rhythmic accompaniment in the lower bass staff. Measure 105 continues the melodic and rhythmic patterns. Measure 106 features a long, sustained chord in the bass staff. The dynamic marking *f* (forte) is present in all four staves.

107

10

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

This system contains measures 107, 108, and 109. It features four staves. Measure 107 includes triplets in the upper treble and middle treble staves. Measure 108 continues the triplet patterns. Measure 109 features a crescendo in all staves, indicated by the *cresc.* marking. The dynamic marking *p* (piano) is present in all staves.

110

*f* *p* 3 3 3

*f* *p* 3 3 3

*f* *p* 3 3 3

*f* *p* 3 3 3

This system contains measures 110, 111, and 112. It features four staves. Measure 110 shows a melodic line in the upper treble staff and a rhythmic accompaniment in the lower bass staff. Measure 111 continues the melodic and rhythmic patterns. Measure 112 features a dynamic contrast between *f* (forte) and *p* (piano) in all staves, with triplets in the upper treble and middle treble staves. The dynamic marking *f* is present in all staves.

114 11

Musical score for measures 114-116. The score is written for four staves (two treble clefs and two bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). Measures 114-115 feature triplets of eighth notes in all staves. Measure 116 shows a change in texture with more complex rhythmic patterns and rests.

117

Musical score for measures 117-119. The score is written for four staves. Measures 117-118 contain sixteenth-note passages with dynamic markings of forte (*f*) and piano (*p*). Measure 119 has rests in the upper staves and a more active bass line.

120 12

Musical score for measures 120-122. The score is written for four staves. Measures 120-121 have dynamic markings of forte (*f*) and piano (*p*). Measure 122 features fortissimo (*fp*) dynamics in the bass staves.

123

Musical score for measures 123-125. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 123 features a melodic line in the upper voice with slurs and accents, and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 124 continues the melodic development with slurs and accents. Measure 125 is marked with a piano (*p*) dynamic and includes a fermata over the final note of the upper voice. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

126

Musical score for measures 126-128. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 126 features a melodic line in the upper voice with slurs and accents, and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 127 continues the melodic development with slurs and accents. Measure 128 is marked with a crescendo (*cresc.*) dynamic and includes a fermata over the final note of the upper voice. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

129

Musical score for measures 129-131. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 129 features a melodic line in the upper voice with slurs and accents, and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 130 continues the melodic development with slurs and accents. Measure 131 continues the melodic development with slurs and accents. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

132 **13**

*f* *f* *f* *f*

137

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

**14**  
142

*f* *f* *f* *f* *p* *p* *p*



147

*cresc.* *ff* *rit.*

*cresc.* *ff*

*cresc.* *ff*

*cresc.* *ff*

15

152 **A tempo**

*p* *fp* *p* *p*

155

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

158

Musical score for measures 158-160. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two measures show a complex texture with sixteenth-note runs in the upper staves and sustained chords in the lower staves. The dynamic marking *f* (forte) is present throughout. The third measure continues the melodic development in the upper staves while the lower staves provide harmonic support.

161

**Presto**

Musical score for measures 161-163, marked **Presto**. The tempo is significantly increased. The score continues with four staves. The upper staves feature rapid sixteenth-note passages, while the lower staves maintain a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used, indicating a very loud volume. The key signature remains G major.

164

Musical score for measures 164-166. The tempo remains **Presto**. The score continues with four staves. The texture is dense with continuous sixteenth-note patterns across all staves, creating a highly rhythmic and energetic passage. The key signature remains G major.

166

Tempo primo *8<sup>va</sup>*

**Pesante**

Musical score for measures 166-170. The score is written for four staves: Violín I, Violín II, Viola, and Violonchelo. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Tempo primo' with an 8va (octave) marking. The dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo). The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the strings, with some measures containing rests. The Violín I part has a melodic line with slurs and accents. The Violín II, Viola, and Violonchelo parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

II

**Andante tranquillo**

Musical score for measures 171-176. The score is written for four staves: Violín I, Violín II, Viola, and Violonchelo. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Andante tranquillo'. The dynamics range from *p* (piano) to *pp* (pianissimo). The music features a slow, melodic line in the Violín I part, with slurs and accents. The Violín II, Viola, and Violonchelo parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The Violín II part has a melodic line with slurs and accents. The Viola and Violonchelo parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

9

3

rit.

mf

mf

mf

mf

1

A tempo

15

p

p

p

p

f

f

f 3

f 3

dim.

dim.

dim.

dim.

3

3

3

3

3

21 **Poco animato**

mf

mf

mf

mf

pizz.

mf

27 **poco allarg.**

mf

f

mf

f

mf

f

mf

f

mf

f

p

p

p

pizz.

p

2 **A tempo**

33

mf

f

mf

f

mf

f

mf

f

mf

f

arco

pizz.

arco

f

f

39

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

IIc

3

*rit.*

46

**Tempo primo**

*p*

*p*

*p*

*p*

3

3

3

54

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

IIc

*rit.*

4

**A tempo**

*p*

*p*

*p*

*p*

3

3

3

61

*f* *f 3*

5

Meno mosso

66

*pp* *pp III c.* *sempre pp*

72

*pp* *dim.* *pizz.* *arco* *ppp*

III

**Allegro giocoso**

1

Violín I *f*

Violín II *f*

Viola *f*

Violonchelo *f*

8

*f*

16

**1**

*p*



23

Musical score for measures 23-29. The score consists of four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is one sharp (F#). Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cresc.*). There are several slurs and accents (*V*) throughout the piece.

2

Musical score for measures 30-36. The score consists of four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is one sharp (F#). Dynamics include forte (*f*). There are several slurs and accents (*V*) throughout the piece.

3

Musical score for measures 37-43. The score consists of four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is one sharp (F#). Dynamics include piano (*p*), crescendo (*cresc.*), and forte (*f*). Tempo markings include *poco rit.* and *A tempo*. There are several slurs and accents (*V*) throughout the piece.

45

*f*  
*f*  
*f*  
*f*

53

4

*f*  
*f*  
*f*  
*f*

60

*p*  
*p*  
*p*  
*p*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

66

5

*f*

71

6

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

78

*f*

85

7

92

pizz. **Fine**

99

Meno mosso

arco

104 8

Musical score for measures 104-107. The score is written for four staves (Treble 1, Treble 2, Bass 1, Bass 2). The key signature has one sharp (F#). The music features eighth-note triplets in the upper staves and quarter notes in the lower staves. Dynamic markings include *mf* and *f*. A fermata is present over the final measure of the system.

108

Musical score for measures 108-112. The score is written for four staves (Treble 1, Treble 2, Bass 1, Bass 2). The key signature has one sharp (F#). The music features eighth-note triplets in the upper staves and quarter notes in the lower staves. Dynamic markings include *f* and *p*. A fermata is present over the final measure of the system.

113 9

Musical score for measures 113-117. The score is written for four staves (Treble 1, Treble 2, Bass 1, Bass 2). The key signature has one sharp (F#). The music features eighth-note triplets in the upper staves and quarter notes in the lower staves. Dynamic markings include *p*. A fermata is present over the final measure of the system.

118

122

10

127

132 **11**

Musical score for measures 132-137. The score is in G major and 6/8 time. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violonchelo. The music is marked *p* (piano) throughout. There are several *V* (Vibrato) markings above notes in measures 133, 134, 135, and 136. Measure 137 ends with a *p* marking.

Musical score for measures 138-143. The score is in G major and 6/8 time. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violonchelo. The music is marked *cresc.* (crescendo) from measure 138 to 141, and *f* (forte) from measure 142 to 143. Above measure 142, the tempo is marked *allarg.* (allargando) and the instruction *D.C. sino al Fine* is present. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 143.

IV  
Rondó - Final  
Del folclore mexicano

Musical score for measures 1-5 of the section. The score is in G major and 6/8 time. It features four staves: Violín I, Violín II, Viola, and Violonchelo. The tempo is marked *Allegretto*. The music is marked *f* (forte) throughout. The Violín I part has a first ending bracket over measures 1-5. There are *V* (Vibrato) markings above notes in measures 2, 3, 4, and 5. Measure 5 ends with a *f* marking.

7

Musical score for measures 7-13. The score is in 3/4 time and consists of four staves: Treble, Violin, Bass, and Bass. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Fingerings are indicated by numbers 1-2. Dynamic markings include *p* and *f*. There are also some slurs and accents.

14

Musical score for measures 14-19. The score is in 3/4 time and consists of four staves: Treble, Violin, Bass, and Bass. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Fingerings are indicated by numbers 1-2. Dynamic markings include *p* and *f*. There are also some slurs and accents.

20

Musical score for measures 20-24. The score is in 3/4 time and consists of four staves: Treble, Violin, Bass, and Bass. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Fingerings are indicated by numbers 1-2. Dynamic markings include *f*. There are also some slurs and accents. A first ending bracket labeled '1' is present at the end of the section.



25

Musical score for measures 25-30. The score is in 4/4 time and consists of four staves: two treble clefs (right hand) and two bass clefs (left hand). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Dynamics include *f* (forte) and *V* (accents). A fermata is present over a note in the second measure of the second staff.

31

2

Musical score for measures 31-37. The score is in 4/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). A first ending bracket labeled '2' spans measures 36 and 37. A fermata is present over a note in the second measure of the second staff.

38

Musical score for measures 38-43. The score is in 4/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Dynamics include *p* (piano). A fermata is present over a note in the second measure of the second staff.

45

poco rall. A tempo

*f*

51

55

4

59

Musical score for measures 59-62. The score is in 4/4 time and consists of four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Measure 62 ends with a fermata over a whole note.

63

Musical score for measures 63-67. The score is in 4/4 time and consists of four staves. A box containing the number '5' is placed above the first staff of measure 65. The key signature has three sharps. Measures 65-67 feature a change in dynamics to piano (*p*), indicated by a hairpin and the letter 'p' below the notes. The music continues with intricate rhythmic patterns.

68

Musical score for measures 68-72. The score is in 4/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps. At measure 70, the time signature changes to 3/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests.

75

81

6

85

7

91 *poco rit.*

Musical score for measures 91-96. The score is in 6/8 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music includes triplets of eighth notes and sixteenth notes, marked with accents and a dynamic of *mf*. The tempo marking *poco rit.* is placed above the final measure of this system.

8

97 *A tempo*

Musical score for measures 97-102. The score is in 6/8 time with a key signature of three sharps. It features four staves. The music includes eighth and sixteenth notes, with accents and a dynamic of *mf*. The tempo marking *A tempo* is placed above the first measure of this system.

103

Musical score for measures 103-108. The score is in 6/8 time with a key signature of three sharps. It features four staves. The music includes eighth and sixteenth notes, with accents and a dynamic of *mf*.

109

9

3

*p*

*p*

*p*

*p*

114

10

*p*

*dim.*

121

11

*cresc.*

*ff*

*f*

*cresc.*

*ff*

*f*

*cresc.*

*ff*

*f*

*cresc.*

*ff*

*f*

*pizz.*

*ff*

*f*

127

*f*  
*f*  
*f marcato*  
arco  
*f marcato*

133

12

*cresc.*  
*p*  
*f*

140

146

Musical score for measures 146-152. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). Measure 146 starts with a treble clef and a key signature change to three sharps. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A trill (tr) is marked above a note in measure 152. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

153

Musical score for measures 153-158. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). Measure 153 starts with a treble clef and a key signature change to three sharps. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A trill (tr) is marked above a note in measure 158. The piece concludes with a double bar line and repeat signs. Dynamics include *f*, *p*, and *ff*. An 8-measure rest is indicated in measure 157.

159

Musical score for measures 159-164. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). Measure 159 starts with a treble clef and a key signature change to three sharps. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.



163

Musical score for measures 163-168. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a melodic line in the upper voice and a complex accompaniment in the lower voices. Measure 163 starts with a treble clef and a key signature of three sharps. The piece concludes with a fermata over a whole note chord in the final measure.

169

Musical score for measures 169-173. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music continues with a melodic line in the upper voice and a complex accompaniment in the lower voices. Measure 169 starts with a treble clef and a key signature of three sharps. The piece concludes with a fermata over a whole note chord in the final measure. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 173.

174

14

Musical score for measures 174-178. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music continues with a melodic line in the upper voice and a complex accompaniment in the lower voices. Measure 174 starts with a treble clef and a key signature of three sharps. The piece concludes with a fermata over a whole note chord in the final measure. Dynamic markings of *p* (piano) are present in measures 174, 175, and 176. A boxed number '14' is located above the first measure.

179

*p*

184

*p*

190

*mf* *f* *ff* *ff marcato*

**Secretaría de Cultura**

María Cristina García Cepeda  
*Secretaria*

Saúl Juárez Vega  
*Subsecretario de Desarrollo Cultural*

Jorge Gutiérrez Vázquez  
*Subsecretario de Diversidad Cultural y Fomento a la Lectura*

Francisco Cornejo Rodríguez  
*Oficial Mayor*

Marina Núñez Bepalova  
*Directora general de Publicaciones*

**Instituto Nacional de Bellas Artes**

Lidia Camacho Camacho  
*Directora general*

Sergio Rommel Alfonso Guzmán  
*Subdirector general de Educación e Investigación Artísticas*

Yael Bitrán Goren  
*Directora del Centro Nacional de Investigación, Documentación  
e Información Musical “Carlos Chávez”*

José Luis Flores Beltrán  
*Director de Difusión y Relaciones Públicas*

La presente edición se terminó de formar  
el mes de abril de 2018 en el Centro Nacional  
de Investigación, Documentación e Información  
Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM),  
en la Ciudad de México.